

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON



**ÉG HÖFÐI LÝT  
Á JÓLANÓTT**

fyrir einsöngvara, hörpu & strengi

## ÉG HÖFÐI LÝT Á JÓLANÓTT

Hátíðleikans helga stund  
hug minn flytur á þinn fund.  
Margt á ég að þakka þér  
lífið, trúna, gafstu mér.  
Þótt sjái ég þig ekki hér  
ég návist þína finn hjá mér.  
Ég höfði lýt og hugsa hljótt  
til þín á jólanótt.

*On a festive holy day  
Quiet thoughts they turn your way  
Bid my thanks for all you give  
Faith and all my life to live  
Although you hide away from sight  
I feel your presence and your light  
I bow my head and think of thee  
Lovingly on Christmas Eve.*

*Hohe Zeit voll Heiligkeit  
Halt und Hoffnung schenkst du mir  
Denk an dich mit Zärtlichkeit  
Voller Liebe dank ich Dir.  
Und wähne ich mich auch allein  
Wirst du doch immer bei mir sein  
Ich neig mein Haupt und denke sacht  
an dich in dieser Weihnachtsnacht.*

Anna Kristine Magnúsdóttir  
(1953-2022)

*Translation:*  
*Bjartmar Thordarson*

*Übersetzung:*  
*M. Sverrisson, E. Müller*

## HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON (f.1978) lauk tónmenntakennaraprófi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík árið 2001 og bakkalárnámi í tónsmíðum frá Listaháskóla Íslands árið 2007. Ári síðar lauk hann burtfararprófi í söng frá Söngskólanum í Reykjavík. Erlendis stundaði hann framhaldsnám í tónsmíðum og kórstjórn, fyrst við háskólann í Jyväskylä, Finnlandi og síðan í Eistlandi, þar sem hann lauk meistaranámi í tónsmíðum frá Eistnesku tónlistarakademíunni í Tallinn, útskrifaðist þaðan með láði árið 2011. Hreiðar Ingi er stofnandi kóranna Ægisifjar og Kammerkórsins Huldur og hefur verið stjórnandi Kórs Menntaskólans við Hamrahlíð síðan árið 2017.



HREIÐAR INGI THORSTEINSSON (b.1978) graduated from the department of musical education at the Reykjavik College of Music in 2001 and obtained his bachelor's degree in composition from the Iceland Academy of the Arts in 2007. In 2008 he completed a final examination in vocal studies from The Reykjavik Academy of Singing and Vocal Arts and the following year he completed two postgraduate diplomas, in composition and in choral conducting, from JAMK University of Applied Science in Jyväskylä, Finland. Thorsteinsson then sought further education in Estonia, at the Estonian Academy of Music and Theatre, where he completed his master's degree in composition with distinction in 2011. He founded the choirs Ægisif in 2016 and Huldur Chamber Choir in 2021 and has been the conductor of The Choir of Hamrahlíð College since 2017.

To purchase sheet music by Thorsteinsson please visit:

[www.thorsteinssonpublishing.com](http://www.thorsteinssonpublishing.com)

# ÉG HÖFÐI LÝT Á JÓLANÓTT

einsöngur, harpa & strengir

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Andante moderato ♩ = 90

Einsöngur

Harpa

Fiðla I

Fiðla II

Víola

Selló

Kontrab.

6

Più mosso ♩ = 100

*mp*

*p*

*p*

10

Musical score for measures 10-12. The score is written for piano and includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate staff for the right hand. The key signature is B-flat major. The right hand part features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand part consists of a simple bass line with quarter and eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the end of measure 12.



13

poco rit.

Musical score for measures 13-15. The score is written for piano and includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate staff for the right hand. The key signature is B-flat major. The right hand part continues with a melodic line. The left hand part consists of a simple bass line. A dynamic marking of *poco rit.* (poco ritardando) is present above measure 13.

Poco meno mosso ♩ = 95

*mp*

16

Há - tíð-leik - ans helg - a stund

*pp*

*p*

*pp*

*pp*



20

hug minn flyt - ur á þinn fund. Margt á ég að þakk - a þér líf - ið, trú - n - a,

Poco più mosso ♩ = 100

25 *mf*

gafst - u mér. Þótt sjá - i ég þig ekk - i hér ég ná - vist þín - a

*mf*

*mp* *mf*

Not for Performance

29

finn hjá mér. Ég höfð - i lýt og hugs - a hljótt

Not for Performance

poco rit.  
*mp*

til bín á jól - a - nótt,

*mp*

*p* *pp*

*p* *pp*

*p* *pp*

*p* *pp*

*p* *pp*

*p* *pp*



Molto meno mosso

*p*

*pp*

til bín á jól - a - nótt.

*pp*

*poco rit et dim*



HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON



**ÉG HÖFÐI LÝT  
Á JÓLANÓTT**

fyrir einsöngvara, blandaðar raddir & hörpu

## ÉG HÖFÐI LÝT Á JÓLANÓTT

Hátíðleikans helga stund  
hug minn flytur á þinn fund.  
Margt á ég að þakka þér  
lífið, trúna, gafstu mér.  
Þótt sjái ég þig ekki hér  
ég návist þína finn hjá mér.  
Ég höfði lýt og hugsa hljótt  
til þín á jólanótt.

*On a festive holy day  
Quiet thoughts they turn your way  
Bid my thanks for all you give  
Faith and all my life to live  
Although you hide away from sight  
I feel your presence and your light  
I bow my head and think of thee  
Lovingly on Christmas Eve.*

*Hohe Zeit voll Heiligkeit  
Halt und Hoffnung schenkst du mir  
Denk an dich mit Zärtlichkeit  
Voller Liebe dank ich Dir.  
Und wähne ich mich auch allein  
Wirst du doch immer bei mir sein  
Ich neig mein Haupt und denke sacht  
an dich in dieser Weihnachtsnacht.*

Anna Kristine Magnúsdóttir  
(1953-2022)

*Translation:*  
*Bjartmar Thordarson*

*Übersetzung:*  
*M. Sverrisson, E. Müller*

## HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON (f.1978) lauk tónmenntakennaraprófi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík árið 2001 og bakkalárnámi í tónsmíðum frá Listaháskóla Íslands árið 2007. Ári síðar lauk hann burtfararprófi í söng frá Söngskólanum í Reykjavík. Erlendis stundaði hann framhaldsnám í tónsmíðum og kórstjórn, fyrst við háskólann í Jyväskylä, Finnlandi og síðan í Eistlandi, þar sem hann lauk meistaranámi í tónsmíðum frá Eistnesku tónlistarakademíunni í Tallinn, útskrifaðist þaðan með láði árið 2011. Hreiðar Ingi er stofnandi kóranna Ægisifjar og Kammerkórsins Huldur og hefur verið stjórnandi Kórs Menntaskólans við Hamrahlíð síðan árið 2017.



HREIÐAR INGI THORSTEINSSON (b.1978) graduated from the department of musical education at the Reykjavík College of Music in 2001 and obtained his bachelor's degree in composition from the Iceland Academy of the Arts in 2007. In 2008 he completed a final examination in vocal studies from The Reykjavík Academy of Singing and Vocal Arts and the following year he completed two postgraduate diplomas, in composition and in choral conducting, from JAMK University of Applied Science in Jyväskylä, Finland. Thorsteinsson then sought further education in Estonia, at the Estonian Academy of Music and Theatre, where he completed his master's degree in composition with distinction in 2011. He founded the choirs Ægisif in 2016 and Huldur Chamber Choir in 2021 and has been the conductor of The Choir of Hamrahlíð College since 2017.

To purchase sheet music by Thorsteinsson please visit:

[www.thorsteinssonpublishing.com](http://www.thorsteinssonpublishing.com)

# ÉG HÖFÐI LÝT Á JÓLANÓTT

einsöngur, harpa & blandaðar raddir

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Andante moderato ♩ = 90

Einsöngur

Harpa

S.  
A.

T.  
B.

Più mosso ♩ = 100

6

mp

p

(A)

(A)

10

mp

(U)

(U)

poco rit.

13

16

Poco meno mosso ♩ = 95  
*mp*

21

25

*mf*

gafst - u mér. Þótt sjá - i ég þig ekk - i hér ég

*mf*

*mp*

(A) *mp*

(A)

28

ná - vist þín - a finn hjá mér. Ég höfð - i lýt og

*mf*

(U) *mp*

(U)

poco rit.

31

*mp*

hugs - a hjótt til hugs þín á jól - a - nótt,

Molto meno mosso

34

*p*

*pp*

til þín á jól - a - nótt.

*p* *pp*

*poco rit et dim*

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

**ÉG HÖFÐI LÝT  
Á JÓLANÓTT**

fyrir blandaðar raddir

# ÉG HÖFÐI LÝT Á JÓLANÓTT

SATB a cappella

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Andante moderato ♩ = 90

S. A. *p*  
 T. B. *pp*  
*p* (U)

7  
 (A)  
 (A)

12  
*mp* *p*  
 (U)  
 (U)

*p*

Há - tíð-leik - ans helg - a stund  
 On a fes - tive ho - ly day  
 Ho - he Zeit voll Hei - lig - keit

17  
*pp*  
 (U)  
 (U)  
*p*



hug minn flyt - ur á þinn fund. Margt á ég að þakk - a þér  
 Qui - et thoughts they turn your way Bid my thanks for all you give  
 Halt und Hoff - nung schenkst du mir Denk an dich mit Zärt - lich - keit

23

líf - ið, trú - na - gafst - u mér. Þótt sjá - i ég þig - i hén - ég ná - vist þín - a  
 Faith and all my life to live. Although you hide - way from sight I feel your pre - sence  
 Vol - ler Lie - bedank ich Dir Und wáh - ne ich mich auch al - lein wirst du doch im - mer

27

finn hjá mér. Ég höfð - i lýt og hugs - a hljótt til þín á jól - a - nótt  
 and your light I bow my head and think of thee Lov - ing - ly on Christ - mas Eve  
 bei mir sein Ich neig mein Haupt und den - kesacht an dich in die - ser Weih - nachtsnacht

32

til þín á jól - a - nótt.  
 Lov - ing - ly on Christ - mas Eve.  
 an dich in die - ser Weih - nachtsnacht.

37

Meno mosso

## ÉG HÖFÐI LÝT Á JÓLANÓTT

Hátíðleikans helga stund  
hug minn flytur á þinn fund.  
Margt á ég að þakka þér  
lífið, trúna, gafstu mér.  
Þótt sjái ég þig ekki hér  
ég návist þína finn hjá mér.  
Ég höfði lýt og hugsa hljótt  
til þín á jólanótt.

*On a festive holy day  
Quiet thoughts they turn your way  
Bid my thanks for all you give  
Faith and all my life to live  
Although you hide away from sight  
I feel your presence and your light  
I bow my head and think of thee  
Lovingly on Christmas Eve.*

*Hohe Zeit voll Heiligkeit  
Halt und Hoffnung schenkst du mir  
Denk an dich mit Zärtlichkeit  
Voller Liebe dank ich Dir.  
Und wähne ich mich auch allein  
Wirst du doch immer bei mir sein  
Ich neig mein Haupt und denke sacht  
an dich in dieser Weihnachtsnacht.*

Anna Kristine Magnúsdóttir  
(1953-2022)

*Translation:*  
*Bjartmar Thordarson*

*Übersetzung:*  
*M. Sverrisson, E. Müller*

## HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON (f.1978) lauk tónmenntakennaraprófi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík árið 2001 og bakkalárnámi í tónsmíðum frá Listaháskóla Íslands árið 2007. Ári síðar lauk hann burtfararprófi í söng frá Söngskólanum í Reykjavík. Erlendis stundaði hann framhaldsnám í tónsmíðum og kórstjórn, fyrst við háskólann í Jvaskylä, Finnlandi og síðan í Eistlandi, þar sem hann lauk meistaranámi í tónsmíðum frá Eistnesku tónlistarakademíunni í Tallinn, útskrifaðist þaðan með láði árið 2011. Hreiðar Ingi er stofnandi kóranna Ægisifjar og Kammerkórsins Huldur og hefur verið stjórnandi Kórs Menntaskólans við Hamrahlíð síðan árið 2017.



HREIÐAR INGI THORSTEINSSON (b.1978) graduated from the department of musical education at the Reykjavík College of Music in 2001 and obtained his bachelor's degree in composition from the Iceland Academy of the Arts in 2007. In 2008 he completed a final examination in vocal studies from The Reykjavík Academy of Singing and Vocal Arts and the following year he completed two postgraduate diplomas, in composition and in choral conducting, from JAMK University of Applied Science in Jvaskylä, Finland. Thorsteinsson then sought further education in Estonia, at the Estonian Academy of Music and Theatre, where he completed his master's degree in composition with distinction in 2011. He founded the choirs Ægisif in 2016 and Huldur Chamber Choir in 2021 and has been the conductor of The Choir of Hamrahlíð College since 2017.

To purchase sheet music by Thorsteinsson please visit:

[www.thorsteinssonpublishing.com](http://www.thorsteinssonpublishing.com)

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

**ÉG HÖFÐI LÝT  
Á JÓLANÓTT**

fyrir efri raddir

# ÉG HÖFÐI LÝT Á JÓLANÓTT

SSA a cappella

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Andante moderato ♩ = 90

S. I

S. II

A.

(U)

*pp*

*p*

(U)

*p*

(U)

7

(A)

(A)

(A)

12

*mp*

*p*

(U)

*mp*

*p*

(U)

*mp*

*p*

(U)

17

*pp*

*p*

Há - tíð-leik - ans helg - a stund  
 On a fes - tive ho - ly day  
 Ho - he Zeit voll Hei - lig-keit

*pp*

*p*

(U)

*pp*

*p*

(U)

23

hug minn flyt - ur á þinn fund. Margt á ég að þakk - a þér  
 Qui - et thoughts they turn your way Bid mythanks for all you give  
 Halt und Hoff - nung schenkst du mir Denk an dich mit Zärt - lich - keit

27

líf - ið, trú - a gafst - u mér. Þótt sjá - i ég þig ekk - i hér ég ná - vist þín - a  
 Faith and all my life to live. Al-though you hide a - way from sight I feel your pre - sence  
 Vol - ler Lie - be dank ich Dir Und wä - ne ich mich auch al - lein wirst du doch im - mer

32

finn hjá mér. Ég höf - i lýt og hugs - a hljótt til þín á jól - a - nótt  
 and your light I bow my hear and think of thee Lov - ing - ly on Christ - mas Eve  
 bei mir sein Ich neig mein Haupt und den - kesacht an dich in die - ser Weih - nachts - nacht

37

Meno mosso

til þín á jól - a - nótt.  
 Lov - ing - ly on Christ - mas Eve.  
 an dich in die - ser Wei - nachtsnacht.

## ÉG HÖFÐI LÝT Á JÓLANÓTT

Hátíðleikans helga stund  
hug minn flytur á þinn fund.  
Margt á ég að þakka þér  
lífið, trúna, gafstu mér.  
Þótt sjái ég þig ekki hér  
ég návist þína finn hjá mér.  
Ég höfði lýt og hugsu hljótt  
til þín á jólanótt.

*On a festive holy day  
Quiet thoughts they turn your way  
Bid my thanks for all you give  
Faith and all my life to live  
Although you hide away from sight  
I feel your presence and your light  
I bow my head and think of thee  
Lovingly on Christmas Eve.*

*Hohe Zeit voll Heiligkeit  
Halt und Hoffnung schenkst du mir  
Denk an dich mit Zärtlichkeit  
Voller Liebe dank ich Dir.  
Und wähne ich mich auch allein  
Wirst du doch immer bei mir sein  
Ich neig mein Haupt und denke sacht  
an dich in dieser Weihnachtsnacht.*

Anna Kristine Magnúsdóttir  
(1953-2022)

*Translation:*  
*Bjartmar Thordarson*

*Übersetzung:*  
*M. Sverrisson, E. Müller*

## HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON (f.1978) lauk tónmenntakennaraprófi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík árið 2001 og bakkalárnámi í tónsmíðum frá Listaháskóla Íslands árið 2007. Ári síðar lauk hann burtfararprófi í söng frá Söngskólanum í Reykjavík. Erlendis stundaði hann framhaldsnám í tónsmíðum og kórstjórn, fyrst við háskólann í Jyväskylä, Finnlandi og síðan í Eistlandi, þar sem hann lauk meistaranámi í tónsmíðum frá Eistnesku tónlistarakademíunni í Tallinn, útskrifaðist þaðan með láði árið 2011. Hreiðar Ingi er stofnandi kóranna Ægisifjar og Kammerkórsins Huldur og hefur verið stjórnandi Kórs Menntaskólans við Hamrahlíð síðan árið 2017.



HREIÐAR INGI THORSTEINSSON (b.1978) graduated from the department of musical education at the Reykjavík College of Music in 2001 and obtained his bachelor's degree in composition from the Iceland Academy of the Arts in 2007. In 2008 he completed a final examination in vocal studies from The Reykjavík Academy of Singing and Vocal Arts and the following year he completed two postgraduate diplomas, in composition and in choral conducting, from JAMK University of Applied Science in Jyväskylä, Finland. Thorsteinsson then sought further education in Estonia, at the Estonian Academy of Music and Theatre, where he completed his master's degree in composition with distinction in 2011. He founded the choirs Ægisif in 2016 and Huldur Chamber Choir in 2021 and has been the conductor of The Choir of Hamrahlíð College since 2017.

To purchase sheet music by Thorsteinsson please visit:

[www.thorsteinssonpublishing.com](http://www.thorsteinssonpublishing.com)